



MPT-DTP (photo 6)



Los maniquis de la serie **MPT** están estudiados y realizados expresamente para producciones industriales. La particular estructura y la automatización de sus componentes hacen superar la producción de 80 pantalones por hora. Estas máquinas, preparadas para conexión a fuente de vapor exterior, están equipadas de dispositivos neumáticos para la vaporización y para la tensión de la cintura del pantalón; el ciclo de planchado está controlado automáticamente mediante tres temporizadores. El modelo **MPT-A** (ver photo 1) está equipado con pinzas especiales para tensar las perneras del pantalón.

El modelo **MPT-D** (ver photo 2) está equipado con dispositivo para tensar el pantalón regulable y con ajuste automático. - Pinzas independientes giratorias, equilibradas y fluctuantes. Sobre demanda puede equiparse de un dispositivo para el planchado de los vaqueros con talla prefijada y de pantalones elásticos (ver photo 8 y 9). - Pinzas para el cierre exterior e interior de las perneras del pantalón (ver photo 3). - Pinzas para el cierre automático de las perneras del pantalón mediante foto-célula (ver photo 4, **MPT-DF**).

El modelo **MPT-DP** está equipado de dos palas para el prensado de las "pinces" (pinzas) y de una pala para bloquear la abertura frontal del pantalón (ver photo 5). El modelo **MPT-DTP** está realizado para el planchado específico de chandales para deporte, y mono de trabajo (ver photo 6).

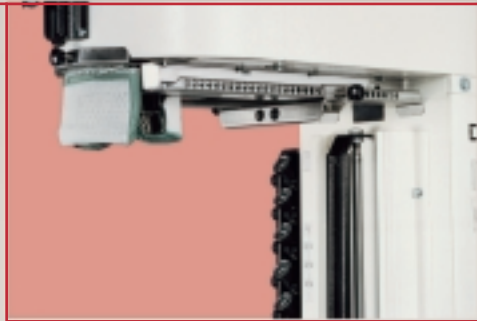
El modelo **MP** (ver photo 7) tiene la función simple de plancha-pantalones.

- Dispositivo para el bloqueo de la abertura de la pretina.
- Dispositivo para el bloqueo del tensor de la pernera.

• Dispositivo per bloccaggio apertura bacino.

• Device for regulation/locking of the waist size.

(photo 8)

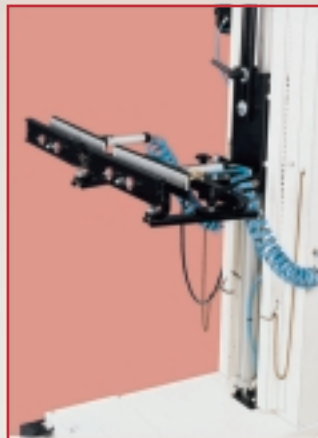


MP (photo 7)

• Dispositivo per bloccaggio allungamento gambe.

• Device for regulation/locking of the legs size.

(photo 8)



## UNA GAMMA COMPLETA PER LA STIRATURA DEL PANTALONE



MPT-DP

MANICHINI PT

I manichini della serie **MPT** sono stati studiati e realizzati appositamente per produzioni industriali. La particolare struttura e l'automazione dei vari componenti consentono una produzione di 80 pantaloni l'ora. Queste macchine, da allacciare a fonte di vapore, sono corredate di dispositivi per la vaporizzazione ed il tensionamento del bacino completamente pneumatici, il ciclo di stiratura è controllato automaticamente da tre timers.

Il modello **MPT-A** (vedi photo 1) è fornito con pinze speciali per il tensionamento delle gambe.

Il modello **MPT-D** (vedi photo 2) è munito di un dispositivo tendipantalone mobile con regolazione automatica. Pinze indipendenti girevoli bilanciate ed oscillanti.

A richiesta è possibile montare: dispositivo per la stiratura di Jeans a taglia prestabilita e di pantaloni elasticizzati (vedi photo 8 e 9) - Pinze per chiusura esterna ed interna delle gambe pantalone (vedi photo 3) - Pinze per chiusura automatica delle gambe pantalone tramite fotocellula (vedi photo 4, **MPT-DF**).

Il modello **MPT-DP** è dotato di 2 pale per fissare le pinces e di 1 pala per bloccare l'apertura frontale del pantalone (vedi photo 5).

Il modello **MPT-DTP** è realizzato per lo stiro specifico di tute sportive e da lavoro (vedi photo 6). Il modello **MP** (vedi photo 7) funge da semplice stirapantalone.

- Dispositivo per bloccaggio apertura bacino
- Dispositivo per bloccaggio allungamento gambe

**PONY**<sup>®</sup>  
S.P.A.

VIA G. DI VITTORIO, 8 - 20065 INZAGO (MI) - ITALY - TEL. 02 9549901 - FAX 02 9547557  
INTERNET: www.ponyitaly.com • e-mail: pony@ponyitaly.com

**PONY**<sup>®</sup>  
S.P.A.

LA SCELTA CHE S'IMPONE SE VUOI LA QUALITÀ



The PONY **MPT** series of steam air topper finishing systems has been designed to finish and dewrinkle pants for the Dry Cleaning, Industrial Laundry and the Apparel Manufacturing Industries.

**MPT** series machines are equipped with air operated, automatic controls which assure constant quality with minimum operator training. A semi-skilled operator can produce up to 80 garments per hour with 1 machine or 150 garments per hour with 1 operator using 2 machines.

All models are ready for connection to external steam supply.

**MPT/A** (see photo 1) Automatic machine with manual cuff clamps.

**MPT/D** (see photo 2) Automatic machine with movable leg tensioning system and air operated cuff clamps (independent, adjustable, balanced, swinging clamps). Option for Jeans Finishing and Elastic Waist Garments: includes an anti-stretch waist and leg system (see photo 8 and 9) and a special cuff clamp that has internal expanders as well as a clamp system for the perfectly finished cuff (see photo 3).

**MPT/DF** (see photo 4) features a photo-cell controlled cuff-clamp system with all of the same features and options as the **MPT/D**.

**MPT-DP** is equipped with 2 pleat paddles and 1 front paddle to fix the waist area (see photo 5).

**MPT/DTP** (see photo 6) a taller version designed to finish Jump Suits and Overalls.

**MP** is the basic manual topper (see photo 7).

- Device for regulation/locking of the waist size.
- Device for regulation/locking of the legs size.



Les mannequins de la série **MPT** ont été conçus et réalisés surtout pour les productions industrielles. La structure particulière et l'automatisation des différents composants permettent d'atteindre une production horaire de 80 pantalons/heure.

Ces machines à brancher sur réseau vapeur sont équipées de dispositifs entièrement pneumatiques pour la vaporisation et la tension du bassin: le cycle de finition est contrôlé automatiquement par trois temporisateurs.

Le modèle **MPT/A** (voir photo 1) est équipé de pinces spéciales pour la tension des jambes.

Le modèle **MPT/D** (voir photo 2) est équipé d'un dispositif mobile pour la tension des pantalons, avec regulation automatique de la taille. Pinces indépendantes, orientables, balancées et basculantes. Sur demande, il est possible de monter un dispositif pour le repassage des jeans à taille pre-fixée et de pantalons élastiques (voir photo 8 et 9). Pinces pour la fermeture extérieure et intérieure des jambes pantalons (voir photo 3).

Pinces pour fermeture automatique des jambes pantalons par cellule photo-électrique (voir photo 4, **MPT-DF**).

Le modèle **MPT-DP** est équipé de deux palettes laterales pour fixer les pinces et d'une palette centrale antérieure (voir photo 5).

Le modèle **MPT-DTP** a été réalisé pour le repassage spécifique de tenues sportives et de travail (voir photo 6).

Le modèle **MP** (voir photo 7) est le topper manuel de base.

- Dispositif pour la regulation et le blocage de la taille du bassin.
- Dispositif pour la regulation et le blocage de la taille des jambes.



Die PONY Hosentopper der Serie **MPT** wurden ausschließlich für den industriellen Einsatz entwickelt. Die aufwendige Konstruktion und spezielle Steuerung erlauben eine Bügelleistung von bis zu 80 Hosen p. Stunde.

Der Hosentopper sind zum Anschluß an Fremddampf und Druckluft vorgesehen. Der gesamte Bügelzyklus für die Schritte Bundspannung, Beinspannung, Dämpfen, Bügeln und Rückstellung für den nächsten Zyklus wird vollautomatisch gesteuert. Die 3 Bügelschritte (Dampf, Dampf/Heißluft und Heißluft) werden durch frei einstellbare Timer gesteuert.

Das Modell **MPT-A** (siehe Photo 1) hat Spezial-Klammern für die Beinspannung. Das Modell **MPT-D** (siehe Photo 2) ist mit einer automatischen, pneumatisch betätigten Beinspannung ausgestattet. Die ebenfalls pneumatischen Klammern dieser Beinspannung sind um mehr als 90° drehbar und gegen ein Überspannen der Hose schwingend angebracht. Auf Wunsch sind folgende Optionen möglich: Vorrichtung zum Begrenzen und Einstellen der Bundgröße für Jeans oder elastische Stoffe (siehe Photo 8 und 9). Klammern für die Außen- und Innenschließung der Hosenbeine (siehe Photo 3). Automatische Schließung der Beinspannung per Photozelle gesteuert. (siehe Photo 4 **MPT-DF**).

Das Modell **MPT-DP** ist mit zwei Andruckpatschen für die Taschen/Bundfalten und mit einer Andruckpatsche für das Pressen der Hosenschlitzöffnung vorgesehen (siehe Photo 5).

Das Modell **MPT-DTP** ist für das Bügeln von Sport- und Arbeitsanzügen geeignet (Siehe Photo 6).

Das Modell **MP** dient als einfacher Hosenbügler (siehe Photo 7).

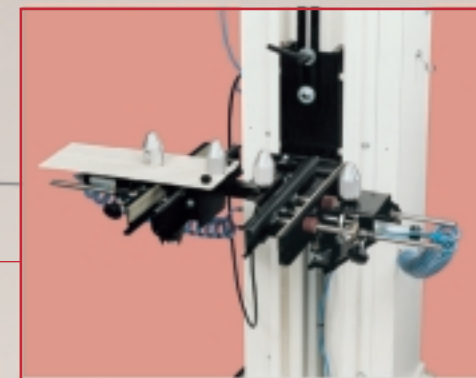
- Anti-Stretching-Vorrichtung für Hosenbund.
- Anti-Stretching-Vorrichtung für Hosenbeine.



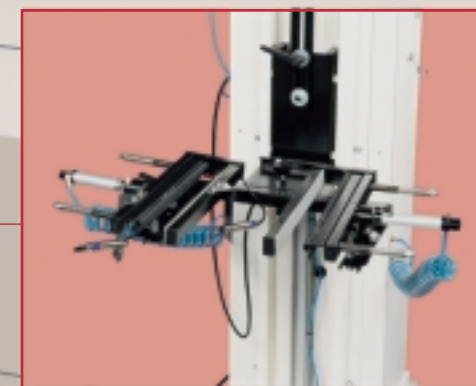
MPT-A (photo 1)



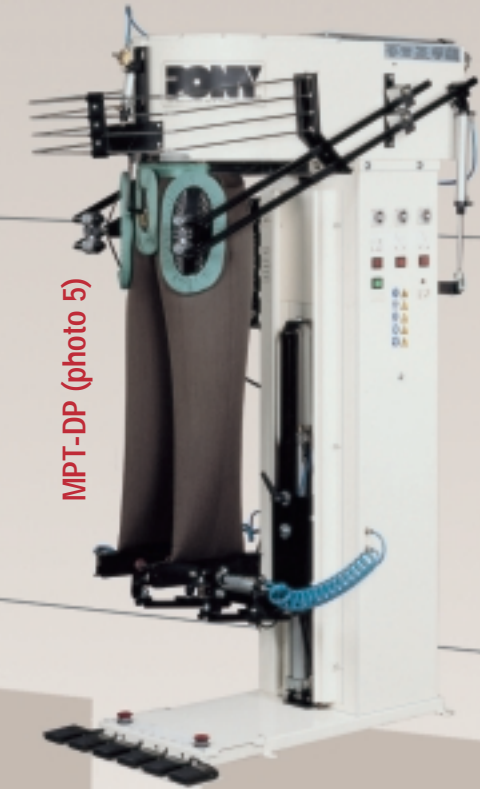
MPT-D (photo 2)



(Photo 3)



(Photo 4)



MPT-DP (photo 5)

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	MPT-A	MPT-D MTP-DP	MPT-DTP	MP
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación electrica	400V./3+N/50 Hz*	400V./3+N/50 Hz*	400V./3+N/50 Hz*	400V./3+N/50 Hz*
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensrücklauf	Retorno de condensados	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Pression travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	4 ÷ 6 bar	4 ÷ 6 bar	4 ÷ 6 bar	4 ÷ 6 bar
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo vapor	15 ÷ 17 kg/h	15 ÷ 20 kg/h	15 ÷ 20 kg/h	13 ÷ 15 kg/h
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	Lufteingang	Alimentación de aire	1/4"	1/4"	1/4"	-
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Pression travail air	Betriebsluftdruck	Presión de trabajo aire	7 bar	7 bar	7 bar	-
Consumo aria	Air consumption	Consommation air	Luftverbrauch	Consumo de aire	10 NI/ciclo	15 NI/ciclo	15 NI/ciclo	-
Motore ventilatore	Fan motor	Moteur ventilateur	Ventilatormotor	Motor ventilador	1,27 kW	1,27 kW	1,27 kW	1,27 kW
Ingombro	Encumbrance	Encombrement	Maße	Medidas	1050x420x1850 mm	1050x720x1850 mm	1050x1200x2150 mm	1050x420x1830 mm
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	130 kg	175 kg	185 kg	110 kg
Peso lordo con gabbia	Gross weight (crate)	Poids brut (claire-voie)	Bruttogewicht (Verschlag)	Peso bruto (jaula)	160 kg	205 kg	215 kg	140 kg
Peso lordo con cassa	Gross weight (box)	Poids brut (caisse)	Bruttogewicht (Kiste)	Peso bruto (Caja)	200 kg	245 kg	255 kg	180 kg
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones de embalaje	1125x680x2200 mm	1125x680x2200 mm	1125x680x2450 mm	1125x680x2200 mm
Volume	Volumen	Volume	Volumen	Volume	1,68 m³	1,68 m³	1,87 m³	1,68 m³

\* altri voltaggi a richiesta

\* other voltages by request

\*autres voltages sur demande

\*Auf Wunsch andere Spannungen

\*otro voltaje bajo demanda